

УДК 378:81

НАЦИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННЫЙ ПОДХОД К ОБУЧЕНИЮ РУССКОМУ ЯЗЫКУ ИНОСТРАННЫХ ВОЕННОСЛУЖАЩИХ

Х.С. Байчорова

*Военная академия материально-технического обеспечения
имени генерала армии А.В. Хрулёва
Министерства обороны Российской Федерации
Санкт-Петербург, Россия, baj-hafizka@mail.ru*

В статье представлены результаты выявления педагогического потенциала национально-ориентированного подхода в рамках научного поиска наиболее целесообразных педагогических решений в области освоения русского языка как иностранного. На примере изучающих русский язык иностранных военнослужащих из Монголии подтверждена актуальность учёта специфики родного языка обучающихся при подготовке научно-педагогического работника к учебным занятиям.

Ключевые слова: национально-ориентированный подход, русский язык как иностранный, иностранные военнослужащие, Монголия.

Задачи повышения качества профессиональной подготовки иностранных обучающихся из дружественных государств в российских военных образовательных организациях высшего образования (далее – ВОО ВО) предопределяют научный поиск наиболее целесообразных педагогических решений в области освоения русского языка как иностранного (далее – РКИ), т.к. от уровня владения им иностранными военнослужащими (далее – ИВС) зависит усвоение учебного материала по техническим, экономическим, военным и другим дисциплинам [1, 2, 3].

Одним из направлений развития лингводидактики в области РКИ мы считаем

совершенствование применяемых педагогических форм, средств и приёмов обучения в рамках национально-ориентированного подхода [4, 5, 6]. Так, Е.В. Филиппова, исследуя особенности изучения русского языка студентами-монголами отмечает его преимущества в том, что на основе сопоставления *«двух языковых систем с целью выявления интерференционных трудностей и поисков путей их преодоления»* осуществляется более обоснованный выбор методов и средств обучения в зависимости от национальной принадлежности обучающихся [6, с. 1333].

В связи с этим наша позиция состоит в том, что при подготовке научно-педагогического работника к учебным занятиям учёт специфики родного языка ИВС должен стать одним из важнейших условий, влияющих на подбор дидактически обоснованных средств, форм и приёмов обучения РКИ. Для этого необходимы научные исследования в области сопоставительной лингвистики и этнопсихологии по всем языковым группам, представители которых осваивают РКИ в конкретной ВОО ВО. В результате, научно-педагогический работник кафедры РКИ должен не только быть специалистом в области русского языка и грамотным методистом, но и обладать знаниями о типологических особенностях родного языка ИВС, у которых он ведёт занятия [1–3].

Именно с данной педагогической позиции нами был осуществлён выбор темы лингвистического исследования, направленного на выявление особенностей родного языка ИВС, прибывших из Монголии. В ходе исследования было выявлено, что ИВС из Монголии относятся к центрально-азиатскому антропологическому типу. С лингвистической точки зрения важно отметить, что в Монголии более 90% населения составляют халха-монголы и близкие им этнические группы, говорящие на диалектах монгольского языка [7].

Для нашего исследования важно подчеркнуть различие в культурно-исторических типах: в отличие от китайского и славянского метаэтносы, которые традиционно связаны с оседлой земледельческой культурой, монгольский этнос является представителем кочевой культурой, что предопределяет многие аспекты этнической идентификации [8]. Характеризуя культуру Монголии, необходимо отметить её формирование под влиянием кочевого образа жизни, а также воздействием тибетского буддизма, китайской и русской культур. При этом Н.Е. Титова подчёркивает: *«для монголов важны преемственность поколений, неразрывность прошлого, на стоящего и будущего, преобладание вечного над сиюминутным, постоянство, неизменность, доблесть и мудрость»* [5, с. 119]. Гостеприимство является одним из важных характеристик национального менталитета монгольского этноса. Помимо этого, в монгольской культуре ценится любовь к своему происхождению и семье, что проявляется в различных аспектах: от исторической монгольской литературы до современных увлечений молодёжи [4].

Родственными халха-монгольскому языку как государственному языку Монголии являются бурятский и калмыцкий языки. Для письма в халха-монгольском языке в настоящее время в основном применяется расширенная кириллица, намного реже – использовавшееся ранее старомонгольское письмо. При этом с точки зрения освоения русского языка как иностранного курсантами-монголами следует отметить, что русский и монгольский языки являются типологически разными языковыми системами [4, 6]. Поэтому, несмотря на то что графическая основа *«монгольского языка также построена на кириллице»*, важной особенностью для педагогического работника, готовящего учебно-методические материалы для изучения РКИ монгольскими курсантами, являются существенные разли-

чия в фонетико-фонологических системах русского и монгольского языков [9, с. 73].

Так, Ю.А. Мельник со ссылкой на работу Н.Н. Rogozной и Л.Л. Ербаевой отмечает, что монгольский язык является агглютинативно-сингармоническим и *«...обладает мощной системой гармонии гласных, способной влиять на фонетическую структуру монгольского слова. Гармония гласных находится в контакте с гармонией согласных, консонантная наполняемость последних осуществляется за счет особых консонантных сочетаний конечной и срединной позиции слова»* [9, с. 73; 10, с. 156]. При этом, по мнению Е.В. Филипповой: *«Монгольский язык относится к агглютинативным языкам с элементами флективности, структура монгольского слова определяется сингармонизмом, законом гармонии гласных, который требует строгого подчинения вокализма непервых слогов ударному гласному первого слога слова»* [6, с. 1334].

Речевые особенности монгольского языка характеризуются тем, что *«гласный первого слога прогнозирует вокализм непервых слогов и в соответствии с этим – в зависимости от наличия в слове гласных переднего или непереднего образования – реализацию консонантной структуры слова, предусматривающую присутствие в слове гласных, однородных по образованию»*. Е.В. Филиппова также отмечает: *«Ударение в монгольском языке экспираторное, основанное на усилении силы выдоха при произношении того или иного гласного звука, оно всегда падает на первый слог, но структура монгольского слова допускает дополнительное ударение, которое падает на один из конечных слогов»* [6, с. 1334].

Однако описанные типологические особенности фонетической системы монгольского языка могут проявляться в речи обучающихся лишь при условии наличия у них устойчивых произносительных навыков на родном языке. Между тем анализ образовательных траекторий современных монгольских курсантов показывает, что, в отличие от старших поколений, для которых русский язык был обязательным школьным предметом, прибывающие на нулевой курс ИВС практически не владеют русским языком. Данный факт является следствием образовательной политики Монголии [11], которая с начала XXI века характеризуется введением западной (англосаксонской) образовательной модели. Политические предпочтения монгольских властей конца XX века предопределили перенос приоритета в изучении языка с русского на английский. Помимо этого, в исследованиях Ч.С. Цыбенковой, Г.А. Дырхеевой, В.Г. Жалсановой и других отмечается, что в последствии *«в образовательную сферу Монголии активно инвестируют такие страны, как Япония, Южная Корея, США, Китай, Великобритания, Германия и некоторые международные организации»* [12, с. 99]. При этом исследователями отмечается, что даже те элементы изучения русского языка, которые сохраняются в образовательных организациях Монголии, приходится на возрастной период, характеризующийся наименьшей сензитивностью к эффективному освоению второго языка [12].

Прямым следствием указанных образовательных приоритетов стал разрыв межпоколенческой передачи русского языка: владеющее им старшее поколение практически не использует его в повседневной коммуникации и, как следствие, не формирует языковой среды для молодёжи. Дополнительным негативным фактором выступает недостаточное внимание к русскому языку в образовательных организациях Монголии, что закрепляет сложившуюся ситуацию.

Отсутствие прочной языковой базы закономерно актуализирует вопрос о том,

как сами монгольские учащиеся воспринимают русскую речь и сам процесс её освоения. В этом отношении показательными представляются результаты констатирующего эксперимента, проведённого методом опроса монгольской молодёжи. Так, в исследовании Ч.С. Цыбеновой, Г.А. Дырхеевой, В. Г. Жалсановой и других отмечается, что *«для монгольской молодежи речь человека, говорящего по-русски, оказалась самой агрессивной (28,3%), по сравнению с речью людей, говорящих на монгольском, английском и китайском языках»*. При этом исследователи считают, что причиной кажущегося монголам фонетической резкости являются различия в артикуляторных базах русской и монгольской речи [12, с. 120]. Примечательно и то, что авторами исследования подчёркивается: *«Из предложенных признаков самый высокий показатель по русскому языку у параметра «сложный». Таким образом, русский язык для монгольских респондентов-учащихся в первую очередь сложный (45,3%), чужой (38,6%), но интересный (34%)»* [12, с. 121].

Приведённые данные о субъективной сложности русского языка для монгольских респондентов получают объективное подтверждение при анализе конкретных лингводидактических трудностей. Так, исследователи фиксируют парадоксальную ситуацию: *«монголы, приступая к изучению русского языка как иностранного, легко осваивают письмо, но встречаются с проблемой иного характера: ошибочным фонетическим оформлением слов, написанных «знакомыми» буквами»* [9, с. 73]. В то же время Е.В. Филиппова формулирует вывод о том, что: *«Для формирования нормативного русского произношения необходимо учитывать особенности артикуляторной базы русского языка, которая отличается от артикуляторной базы монгольского языка напряженностью речевого аппарата, некоторой продвинутой вперед, отсутствием гортанных артикуляций, широким диапазоном образования гласных и согласных звуков и их быстрой переключаемостью в потоке речи с переднего ряда на передний»* [6, с. 1334].

Таким образом, приведённые данные – от типологических характеристик фонетической системы монгольского языка, описанных Ю.А. Мельник и Е.В. Филипповой, до эмпирических свидетельств Ч.С. Цыбеновой, Г.А. Дырхеевой и В.Г. Жалсановой о восприятии русского языка монгольской молодёжью – подтверждают нашу позицию: для обучающихся из Монголии, как подчёркивает Ю.А. Мельник, *«существует необходимость разработки и применения на практических занятиях национально-ориентированной методики»* [9, с. 75]. Именно национально-ориентированный подход при разработке и реализации рабочих программ и соответствующего им учебно-методического обеспечения будет способствовать преодолению фонетико-фонологических и грамматических затруднений у ИВС из Монголии при освоении русского языка как иностранного, связанных с типологическими различиями в русском и монгольском языках.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Бугорская, Н. В. Повышение качества профессиональной подготовки иностранных военнослужащих на основе выполнения принципа непрерывности образования: монография / Х. С. Байчорова, Р. Е. Булат, под редакцией Н. В. Бугорской // Военная академия материально-технического обеспечения. – СПб.: ООО «Р-КОПИ», 2021. – 195 с. ISBN 978-5-6046987-5-4
2. Бугорская, Н. В. Формирование межкультурной коммуникативной компетенции иностранных военнослужащих на основе межэтнического взаимодействия на русском языке / Х. С. Байчорова, Р. Е. Булат, под редакцией Н. В. Бугорской // Военная академия

материально-технического обеспечения. – СПб.: ООО «Р-КОПИ», 2022. – 156 с. ISBN 978-5-6048050-6-0

3. Булат, Р. Е. Педагогика и психология высшего образования / Р. Е. Булат. – Москва: ООО "Научно-издательский центр Инфра-М", 2026. – 525 с. – ISBN 978-5-16-020554-0. – DOI 10.12737/2181450.

4. Никитина, А. О. Восток - дело тонкое Преподавание восточных языков в поликультурной среде / А. О. Никитина // Вестник военного образования. – 2023. – № 2(41). – С. 115-121.

5. Титова, Н. Е. Выявление культурных аксиологических различий как необходимое условие подготовки военных специалистов / Н. Е. Титова // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. – 2025. – № 9(202). – С. 114-122.

6. Филиппова, Е. В. Преодоление интерференционных трудностей при обучении студентов-монголов русскому произношению на основе коммуникативного подхода / Е. В. Филиппова // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2022. – Т. 15, № 4. – С. 13331338. – DOI 10.30853/phil20220157.

7. Карабашина О. Этническая история народов Монголии // Портал Проза.ру. [Электронный ресурс]. <https://proza.ru/2010/12/23/425> (дата обращения 05.05.2026).

8. Абаева, Л. Л. Этнокультурные истоки этнической идентификации монгольских народов / Л. Л. Абаева // Власть. – 2009. – № 7. – С. 94-96.

9. Мельник, Ю. А. Иноязычный акцент в русской речи монголов как результат интерференции языковых систем / Ю. А. Мельник // Вестник Омского государственного педагогического университета. Гуманитарные исследования. – 2021. – № 1(30). – С. 72-76. – DOI 10.36809/2309-9380-2021-30-72-76.

10. Рогозная, Н. Н. Сопоставительная инновационная модель анализа фоноферентов в области консонантизма (на материале русской речи монголов) / Н. Н. Рогозная, Л. Л. Ербаева // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2018. – № 9-1(87). – С. 153-158. – DOI 10.30853/filnauki.2018-9-1.34.

11. Амосова, Т. В. Эволюция правовых основ языковой политики Монголии: конкуренция иностранных языков (историко-правовой анализ) / Т. В. Амосова // Искусство правоведения. – 2025. – № 4(16). – С. 22–32.

12. Русский язык в современной Монголии / Ч. С. Цыбенова, Г. А. Дырхеева, В. Г. Жалсанова [и др.] // Этнодиалоги. – 2024. – № 3(74). – С. 97–134. – DOI 10.37492/ETNO.2024.74.3.005.

NATIONALITY-ORIENTED APPROACH TO TEACHING RUSSIAN TO FOREIGN MILITARY PERSONNEL

Kh. S. Baychorova

*Military Educational Institution of Logistics named after General of the Army A.V.Khrulyov
of the Ministry of Defense of the Russian Federation
Saint Petersburg, Russia, baj-hafizka@mail.ru*

The article presents the findings of identifying the pedagogical potential of the nationality-oriented approach within the framework of scholarly inquiry into the most appropriate pedagogical solutions for mastering Russian as a foreign language. The relevance of accounting for the specific characteristics of learners' native language in the preparation of research and teaching staff for classroom instruction is substantiated through the case of foreign military personnel from Mongolia studying Russian.

Keywords: nationality-oriented approach, Russian as a foreign language, foreign military personnel, Mongolia.